



Numero, data e protocollo della registrazione
2025-VII/16.42

OGGETTO: Avviso di selezione esterna per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per il Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società dell'Università degli Studi di Udine nell'ambito del progetto Erasmus + KA220-HED2024-011 "Intercultural Citizenship Education through Teacher Education for the Mediation of Picture books" (ICETEMP) – Responsabile Scientifica prof.ssa Maria Bortoluzzi

LA RESPONSABILE DELLA STRUTTURA

Visto l'art. 7, comma 6 del D.Lgs. 165/2001, e ss. mm. e ii.;

Visto lo Statuto di Autonomia dell'Università degli Studi di Udine;

Visto il Regolamento generale di Contabilità Amministrazione e Finanza emanato con D.R. n. 607 del 17.12.2014;

Visto Regolamento per l'affidamento di incarichi individuali esterni strumentali alla ricerca e alla didattica e alle attività amministrative e tecniche di supporto emanato con D.R. n. 494 del 17.07.2007;

Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 26.06.2018 sulla approvazione e sottoscrizione di contratti e convenzioni;

Vista la richiesta del 20.02.2025 (prot. n. 29897 del 20.02.2025), con la quale la prof.ssa Maria Bortoluzzi, responsabile scientifica del progetto Erasmus + KA220-HED2024-011 "Intercultural Citizenship Education through Teacher Education for the Mediation of Picture books" (ICETEMP), chiede l'avvio di una procedura di selezione per l'affidamento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo;

Considerato che per svolgere le attività di cui al presente bando è necessaria esperienza nell'insegnamento della lingua inglese e preparazione didattica per insegnare l'inglese come lingua straniera, poiché tutte le attività di progetto avverranno in lingua inglese per uso accademico ed è pertanto necessaria un'alta competenza in tutte le macro-abilità;

Visto il Provvedimento della Direttrice n. 19 del 24.02.2025 che dispone l'avvio della procedura di selezione per il conferimento del suddetto incarico di lavoro autonomo;

Visto che è stata esperita la procedura di verifica di assenza di professionalità interne e in particolare:

-verifica di assenza di personale all'interno del Dipartimento di Lingue e letterature, comunicazione, formazione e società richiedente la selezione;

-verifica di assenza di personale in tutto l'Ateneo avvenuta con pubblicazione al n. 275 dell'Albo on-line di apposito avviso di selezione (prot. n. 31234 del 24.02.2025);

Visto che si rende necessario avviare la procedura di selezione esterna;

Visto che l'importo previsto per l'incarico è pari a € 5.673,65 (lordo prestatore) per un costo aziendale di € 7.500,00;

Tenuto conto che la spesa trova la seguente fonte di copertura sul progetto Erasmus + KA220-HED2024-011 "Intercultural Citizenship Education through Teacher Education for the Mediation of Picturebooks", in Ugov: ERASMUS_2024_ICETEMP_BORTOLUZZI - CUP G27G24000200006, di cui è stata verificata la disponibilità;

Tenuto conto che la spesa di cui al presente incarico **non è soggetta** ai limiti di cui all'art. 9, comma 28, della L. 30.7.2010, n. 122 di conversione in legge del D.L. 31.5.2010, n. 78 in quanto è coperta da finanziamenti specifici aggiuntivi, o da fondi dell'Unione europea ovvero è relativa all'attuazione di progetti di ricerca e di innovazione tecnologica o di progetti finalizzati al miglioramento di servizi anche didattici per gli studenti, e non è a carico del Fondo per il finanziamento ordinario dell'Università;

DISPONE

di emanare il seguente avviso di selezione **per titoli ed esami** per l'affidamento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo per il Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società dell'Università degli Studi di Udine nell'ambito del progetto Erasmus + KA220-HED2024-011 "Intercultural Citizenship Education through Teacher Education for the Mediation of Picture books" (ICETEMP) – Responsabile Scientifica prof.ssa Maria Bortoluzzi



Finanziato
dall'Unione europea



Periodo di svolgimento dell'incarico: dal **16.03.2025** al **15.03.2026**

L'importo previsto per l'incarico sarà pari a **€ 5.673,65** lordi.

Attività oggetto dell'incarico:

- collaborare alle attività di raccolta e organizzazione dei materiali che le partecipanti al progetto utilizzeranno nell'ambito degli albi illustrati in lingua inglese per la formazione insegnante (primaria e secondaria di primo grado);
- collaborare alla raccolta di letteratura scientifica in lingua inglese rilevante all'ambito del progetto;
- collaborare all'organizzazione di eventi di formazione insegnante;

L'incarico sarà espletato personalmente dal prestatore selezionato, in piena autonomia tecnica ed organizzativa, senza vincolo di subordinazione; in particolare sarà escluso qualsiasi potere direttivo organizzativo, e/o disciplinare da parte dell'Amministrazione nei confronti del prestatore.

Sono ammessi a partecipare alla selezione in oggetto coloro che sono in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea Magistrale LM 37 o della Laurea specialistica o del Diploma di Laurea (Vecchio Ordinamento) equiparati alla classe di laurea magistrale di cui sopra ai fini della partecipazione ai pubblici concorsi;
- pubblicazioni scientifiche con ISBN o ISSN e pertinenti all'ambito disciplinare ANGL-01/C Lingua, traduzione e linguistica inglese (precedentemente L/LIN-12);

Saranno ammessi a partecipare i candidati in possesso di titoli di studio dichiarati equipollenti dalla normativa vigente reperibile sul sito web <https://www.mur.gov.it/it/aree-tematiche/universita/equipollenze-equivalenza-ed-equiparazioni-tra-titoli-di-studio-0> .

Coloro che sono in possesso di un titolo di studio straniero possono partecipare alla selezione allegando alla domanda copia del titolo di studio corredato da una traduzione in lingua italiana, certificata conforme al testo straniero, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare ovvero da un traduttore ufficiale.

Nel caso di possesso di titolo di studio straniero l'accertamento in merito all'equipollenza del medesimo ai titoli di studio richiesti per la selezione è demandata alla Commissione la quale potrà avvalersi del supporto degli uffici competenti dell'Ateneo. Per informazioni consultare il link <http://www.cimea.it/it/servizi/procedure-di-riconoscimento-dei-titoli.aspx>;

Ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera b e c della legge 240/2010, non potranno partecipare alla procedura di selezione indetta dall'Ateneo coloro che abbiano un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado incluso con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo

La Commissione di valutazione è composta come segue:

Presidente: prof.ssa Maria Bortoluzzi
Componente: prof.ssa Nicoletta Vasta
Componente e segretaria: prof.ssa Polina Shvanyukova
Componente supplente: dott.ssa Deborah Saidero



Finanziato
dall'Unione europea



La Commissione valuterà:

- Elevato livello di competenza in lingua inglese orale e scritta con esperienza dell'uso accademico dell'inglese scritto e orale (desumibile dal curriculum)
- Esperienza di insegnamento della lingua inglese come lingua straniera (desumibile dal curriculum);
- Il dottorato di ricerca verrà considerato solo ai fini della valutazione dei titoli se pertinente all'ambito del progetto e al settore disciplinare ANGL-01/C Lingua, traduzione e linguistica inglese (precedentemente L/LIN-12);

Ai titoli, presentati dai candidati ed adeguatamente documentati, non potrà essere attribuito un punteggio complessivo superiore a 30/100.

Il punteggio conseguito nella valutazione dei titoli verrà comunicato al candidato prima del colloquio.

L'esame consisterà in un **colloquio orale** che verterà sulla letteratura di riferimento sulle tematiche relative al dialogo interculturale per la cittadinanza responsabile in inglese come lingua straniera per l'insegnamento. Il colloquio è volto anche ad accertare l'elevata competenza nell'uso dell'inglese accademico;

La prova d'esame sarà valutata con punteggio massimo di 70/100 punti.

La selezione si intende superata in caso di conseguimento di un punteggio complessivo (titoli ed esami) pari almeno a 70/100.

Le prove si svolgeranno secondo il seguente calendario:

Colloquio	6 marzo 2025 – ore 16:15	Studio della prof.ssa Bortoluzzi (stanza 3.8) – Palazzo Antonini Cernazai, via T. Petracco 8, Udine
------------------	---------------------------------	--

Tale data ha valore di notifica a tutti gli effetti per cui i candidati sono tenuti a presentarsi nella data e all'ora sopra indicate, muniti di valido documento di riconoscimento, presso il luogo indicato.

Dell'esito della selezione verrà data comunicazione sul sito all'indirizzo:
http://www.uniud.it/ateneo/normativa/albo_ufficiale

La domanda (Mod. 1), redatta in carta semplice in conformità allo schema allegato al presente avviso, unitamente ai previsti allegati, dovrà pervenire, utilizzando la modalità di seguito indicata, al Servizio Supporto alla Ricerca del Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società (DILL) presso l'Università degli Studi di Udine Via T. Petracco n. 8, 33100 Udine **entro il termine perentorio del 5 marzo 2025**, pena l'esclusione dalla selezione.

Si considerano prodotte in tempo utile esclusivamente le domande pervenute entro il termine sopra indicato.

Le **modalità di presentazione della domanda** sono le seguenti:

- invio tramite e-mail, all'indirizzo ricerca.dill@uniud.it ;
- invio tramite PEC all'indirizzo amce@postacert.uniud.it ;



Finanziato
dall'Unione europea



L'Amministrazione universitaria non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui i file trasmessi tramite email o PEC non siano leggibili

La domanda e tutti gli allegati, firmati con firma digitale ovvero con firma autografa apposta in originale direttamente su ciascun documento e successivamente scansionata e accompagnata da copia del documento di riconoscimento, dovranno essere in formato PDF/A o Adobe PDF.

Saranno escluse le domande non sottoscritte digitalmente o con firma autografa.

Il peso complessivo massimo consentito della PEC è di 30 MB.

L'Amministrazione universitaria non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui i file trasmessi tramite email o PEC non siano leggibili.

L'Amministrazione universitaria non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità del destinatario e per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

L'Amministrazione universitaria, inoltre, non assume alcuna responsabilità per eventuale mancato oppure tardivo recapito delle comunicazioni relative al concorso per cause non imputabili all'Amministrazione stessa.

Nella domanda di ammissione, (Mod. 1) il candidato deve dichiarare, sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione:

1. il cognome e nome;
2. il codice fiscale;
3. la data ed il luogo di nascita;
4. la residenza: indirizzo, Comune, C.A.P.;
5. la cittadinanza;
6. di essere in possesso dei requisiti di ammissione previsti dal presente avviso;
7. di non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'interdizione dai pubblici uffici ovvero l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione e il periodo di vigenza della sanzione accessoria (in caso contrario indicare le eventuali condanne riportate, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto, perdono giudiziale e sospensione condizionale della pena) e di non avere procedimenti penali pendenti (in caso contrario indicare quali);
8. di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale ai sensi dell'art. 127, primo comma, lett. d), del testo unico delle disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con D.P.R. 10.1.1957, n. 3;
9. di non essere cessato da una pubblica amministrazione di cui all'art. 1, comma 2, del D.Lgs. 165/2001, per volontarie dimissioni dal servizio con diritto a pensione anticipata d'anzianità e di non aver avuto rapporti di lavoro o di impiego con l'Università nei cinque anni precedenti a quello di cessazione dal servizio;
10. di essere/non essere dipendente di una pubblica amministrazione;
11. di avere una adeguata conoscenza della lingua italiana (*solo per i candidati stranieri*);
12. di essere in possesso di permesso di soggiorno per motivi di lavoro (*se cittadino straniero non UE*);
13. il domicilio, il recapito e l'indirizzo email al quale si vuole che vengano effettuate eventuali comunicazioni con l'impegno a segnalare tempestivamente le variazioni che dovessero intervenire successivamente;

La firma in calce alla domanda dovrà essere autografa, per esteso e leggibile, o in alternativa digitale.



Finanziato
dall'Unione europea



Gli atti e i documenti formati all'estero da autorità estere devono essere legalizzati dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero nonché, qualora redatti in lingua straniera, devono recare una traduzione in lingua italiana certificata conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare ovvero da un traduttore ufficiale.

I cittadini italiani e dell'Unione europea possono:

- produrre i titoli in originale, in copia autenticata ovvero in copia dichiarata conforme all'originale (anche se prodotti in formato PDF/A o Adobe PDF) mediante dichiarazione sostitutiva, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000, compilando l'allegato 2;
- in alternativa, il possesso dei titoli sarà dimostrato tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione o atto di notorietà compilando il Curriculum conformemente all'allegato 1.

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea regolarmente soggiornanti in Italia possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive di cui agli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000 limitatamente agli stati, alle qualità personali e ai fatti certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani, fatte salve le speciali disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti concernenti la disciplina dell'immigrazione e la condizione dello straniero.

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea autorizzati a soggiornare in Italia possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive nei casi in cui la produzione delle stesse avvenga in applicazione di convenzioni internazionali fra l'Italia ed il Paese di provenienza del dichiarante.

Per i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea e non autorizzati a soggiornare in Italia gli stati, le qualità personali e i fatti possono essere documentate mediante certificati o attestazioni rilasciati dalla competente autorità dello Stato estero, corredati da traduzione in lingua italiana autenticata dall'autorità consolare italiana che ne attesta la conformità all'originale.

Qualora l'oggetto della dichiarazione sostitutiva non risulti ben identificato per la natura, la durata, la collocazione temporale e per l'ente interessato, la Commissione giudicatrice potrà non tenerne conto.

Alla domanda (Mod. 1) dovranno essere allegati:

1. curriculum professionale e degli studi, debitamente firmato **(All. 1)**;
2. dichiarazione di conformità all'originale, in caso di documenti allegati in copia **(All. 2)**;
3. consenso informato al trattamento dei dati personali **(All. 3)**;
4. dichiarazione sul conflitto d'interesse e incompatibilità **(All. 4)**;
5. **copia** di un **documento di riconoscimento**;
6. **copia** del **codice fiscale**;
7. se cittadino straniero (non UE), allegare permesso di soggiorno per motivi di lavoro;

Si ricorda che ai sensi dell'art. 15 della L. 12.11.2011 n. 183, le Pubbliche Amministrazioni non possono accettare né richiedere certificati. Nei rapporti con gli organi della Pubblica Amministrazione e i gestori di pubblici servizi, i certificati sono interamente sostituiti dalle dichiarazioni sostitutive di certificazione o degli atti di notorietà.

L'Amministrazione si riserva di effettuare controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora nell'ambito dei controlli emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguiti in base al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera oltre alle conseguenze riferite alla rilevanza penale del comportamento tenuto con la produzione di una dichiarazione mendace. Non saranno prese in considerazione le domande che non contengono le dichiarazioni sopraindicate e alle quali non è allegata la prescritta documentazione.



Finanziato
dall'Unione europea



Nel rispetto di quanto previsto dal Reg. UE 2016/679 (Regolamento Europeo per la protezione dei dati personali) si allega alla presente un'informativa che è resa ai sensi degli art. 13 e 14 del Reg. UE 2016/679 (Regolamento Europeo per la protezione dei dati personali).

Le informazioni contenute descrivono le modalità applicate per quanto concerne il trattamento dei dati personali.

Responsabile del procedimento è la dott.ssa Elena De Paoli – tel. 0432/556904. Per informazioni è possibile rivolgersi a ricerca.dill@uniud.it – tel. 0432/556753.

**La Direttrice del Dipartimento
prof.ssa Fabiana Fusco**

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa



**Finanziato
dall'Unione europea**